





Foto: Righi & Maletti, Unimore lab


## COS'È?

 *Hermodice carunculata*, comunemente chiamato vermocane o verme di fuoco a causa del dolore inflitto dalle sue punture, è un verme marino che negli ultimi anni ha assunto un comportamento invasivo in alcune aree del Mediterraneo rappresentando un problema soprattutto per la piccola pesca artigianale. Il suo habitat ideale sono i fondi duri e le praterie di *Posidonia oceanica*, tuttavia, qualche avvistamento è stato registrato anche su fondi sabbiosi.

## WHAT'S IT?


 *Hermodice carunculata*, commonly known as fireworm because of the pain caused by its stings, is a marine worm that has become invasive in some areas of the Mediterranean in recent years representing a problem especially for small scale artisan fishing. Its preferred habitats are hard substrates and *Posidonia oceanica* meadows, however, some sightings have been reported on sandy bottoms.

## WORMS OUT


 Il progetto nasce dalle richieste di aiuto dei pescatori che quotidianamente devono fare i conti con i numerosi organismi che restano incagliati nei loro attrezzi da pesca.

Gli obiettivi principali di WORMS OUT sono la raccolta dei dati biologici ed ecologici sulla specie finalizzati alla ricerca delle migliori soluzioni per cercare circoscrivere l'invasione.

## WORMS OUT


 The project comes from fishers which started to deal daily with these organisms that get stuck in the fishing gear. The main objectives of WORMS OUT are collecting biological and ecological data about the fireworm with the aim of finding the best solutions to contain their invasion.

## COSA FARE IN CASO DI AVVISTAMENTO?


 Mandaci le tue segnalazioni scattando una foto georeferenziata dell'animale utilizzando l'app AvvistApp e partecipa al sondaggio online che trovi nei dettagli della pagina FB di Monitoraggio Vermocane dove potrai anche leggere le informazioni aggiornate sul vermocane. Le tue indicazioni aiuteranno i ricercatori nel monitorare l'invasione del vermocane.




## WHAT TO DO IN THE EVENT OF A SIGHTING?

 Send us your reports by taking a georeferenced photo of the animal using the AvvistApp app and take part in online survey that you find in the details of Monitoraggio Vermocane FB page, where you can also read updated information about the fireworm. Your findings will help researchers monitor the worm's invasion.


## BELLO SÌ... MA SOLO DA VEDERE!

 Non fidatevi dei suoi colori attraenti, il vermocane è dotato di numerosi aculei che, se toccati, penetrano nella pelle frammentandosi e rilasciando composti tossici in grado di provocare bruciore, prurito, eritema e intorpidimento locali. In rarissimi casi sono stati riportati vertigini, nausea e febbre.


## IT IS CUTE... BUT ONLY TO SEE!

 Do not rely on its attractive colors, the fireworm is equipped with numerous spines that, when touched, penetrate the skin and release toxic compounds that cause local burning, itching, redness and numbness. In very rare cases, dizziness, nausea and fever have been reported.

## COSA FARE IN CASO DI CONTATTO?

 Non strofinare o premere per evitare l'ulteriore frammentazione degli aculei e rimuoveteli con una pinzetta o appoggiando delicatamente sulle estremità sporgenti del nastro adesivo. In mancanza, tirarli delicatamente con il pollice e l'indice asciutti senza toccare la pelle. Per limitare il processo infiammatorio e lenire il dolore, lavare la zona con acqua fredda o applicare ghiaccio per alcuni minuti. Se le punture sono estese o molto dolorose e in caso di vertigini, nausea, febbri e fenomeni allergici rivolgersi al pronto soccorso.

## WHAT TO DO IF YOU CONTACT?

 Do not rub or press the injured area to avoid further fragmentation of the spines and remove them with tweezers or by carefully leaning the tape in the external side of the injured area. Also, gently pull the bristles with a dry thumb and forefinger without pressing the skin. To buffer the inflammatory process and relieve the pain, wash the area with cold water or apply ice for a few minutes. For more extensive or very painful stings and in case of dizziness, nausea, fever and allergic manifestations contact the First Aid immediately.

Contatto/ Contact: [mdalessandro@ogs.it](mailto:mdalessandro@ogs.it)

[mgraziano@ogs.it](mailto:mgraziano@ogs.it)